

ספטמבר 2012 / אולול תשע"ב

גיליון מס' 29

רחוב קפלן 17, תל אביב, טל': 61234, דואר: ת.ד. 03-6951310, פקס: 03-6093476

*Дорогие земляки!
Пусть
наступающий 5773 год
будет для всех нас
годом здоровья и мира,
годом радости
и осуществления надежд!
Годом памяти о прошлом,
годом создания будущего*



חברים יקרים!

מי ייתן

ובשנת תשע"ג נינה כלנו
לשנת בריאות, אוושר ושלום,
שנת שמחות והתגשומות החלומות,
שנת זיכרון העבר
ובנין העתיד.

Осенние праздники в Риге 60-х

Вот мы опять приближаемся к праздникам. Это не только *Rosh hashana* - Новый Год. Это Судный день, Суккот и Симхат Тора. Три недели приподнятого настроения, встреч в семейном кругу и надежд на лучшее. Что скрывать, большинство из нас, выходцев из Латвии, давно уже отошли от религии

А если хорошо вспомнить, то в недалёком прошлом, когда мы ещё жили в Риге в 50-х и 60-х годах прошлого века, мы с трепетом входили в единственную синагогу на улице Пейтавас в старом городе. Там можно было встретить друзей и знакомых. Это был удивительный мир, где все были свои, латвийские евреи, где ещё большинство говорило на родном языке идиш.

В нашей семье папа вернулся из эвакуации с единственной потрёпанной книгой. Это был сидур. По нему мы справляли все праздники. Папа читал на непонятном языке *иврис* и каждое предложение переводил на идиш, чтобы мы поняли.

Он не накладывал тфилин каждый день, но сумел привить нам любовь к еврейским традициям. Не было субботы, чтобы мы не собирались за семейным столом. Мы задавали вопросы, на которые невозможно было получить ответы в школе.

Каждый год, перед Судным днём папа организовывал автобус для поездки оставшихся земляков на "кайверовес" в местечко Субаты. Вместе с детьми других выходцев из латгальских городков мы видели заброшенные камни, которые остались на местах гибели

Продолжение на стр. 2

חגי תשרי ברים לפני 50 שנה

anno шоб מתקרבים להג'י תשרי - ראש השנה, יומ כיפור, סוכות ושמחה תורה. שלושה שבועות של מצב רוח מרומם, של מפגשים משפחתיים ושל תקווה לעתיד טוב יותר. יש להודות, רוב יוצאי לטביה התרחקו מזמן הדת, אך זיכרונו העבר חי!

כשעדין גרנו ברים ברכיה בשנות ה-50 וה-60 של המאה הקודמת, זכוירים הביקורים המרגשים בבית הכנסת היחיד שstrand ברחוב פיטיבס שבעיר העתיקה. כאן נפגשנו, חברים ומקרים. היה זה עולם Kasom שבוכם היו "משלנו", היהודי לטביה שרובה עדין דיברו בשפת אבותינו - יידיש.

אבי חזר מן העורף הרוסי אחורי המלחמה וברשותו ספר משומש שהיה סידור שבו ציינו את כל החגים.ABA קרא בשפה לא מובנת לנו "עבריט" והוא מתרגם כל משפט ליאדיש. הוא לא הניח תפילין יום יום, אך הצליח להחדיר בנו את האהבה למסורת היהודית. לא עברה שבאת לא ארואה משפחתיות משופפת. נהגנו לשאל שאלות, שלא ניתן היה לקבל עליהם תשובה בבית הספר.

מיד שנה לפני יום הכיפורים, היה אבי מארגן נסיעת של ניצולים וילדייהם לעיריה סובטקה לביקור בקברי האבות. בעיריות בלטגלה ראנינו אבני מזנחות במקומות ההריגה. היהודי העירiot נרצחו על ידי

המשק בעמ' 2

Азакра памяти жертв Шоа
состоится в филиале Яд ва-Шем
в Гиватаим (ул. Коразин 10)

в среду 5 декабря 2012 г. в 17:00

Запись на автобус из Иерусалима,
Хайфы (города севера) и Беэр-Шевы (города юга)
по тел. 03-6093476
или по электронной почте latest@bezeqint.net



עצרת זיכרון מרכזית של האיגוד
תקיריהם השנה
בשלוחה של "יד ושם"
בגביעתיהם (רחוב כורזין 10)

ביום ד' 5 בדצמבר 2012 בשעה 17:00

הרשמה להסעות
ירושלים, צפון (חיפה) ודרום (באר שבע).
בטל:
או בדואר"ל latest@bezeqint.net



Продолжение со стр. 1
 1 המשך מעמ' 1
 наших родных. Их расстреляли немцы и латыши летом 1941 года. Эти детские впечатления остались у нас на всю жизнь.

Осенние праздники справлялись в большинстве еврейских семей Риги по всем правилам. Папа брал годовой отпуск на целый месяц с Рош га-Шана до Симхат Тора. В доме чувствовался праздник, душевный подъём. Каждый день папа шёл в синагогу. У него было постоянное место недалеко от кантора. Он вместе с хором, где были и отставные певцы Ансамбля Советской Армии, пел на высоком профессиональном уровне. Для меня в далёком детстве это казалось божественным.

Дома нас всегда ждал торжественно накрытый стол с яствами, о которых мы уже стали забывать В Израиле: *цимес, ингберлех, айнгемахץ.*

Так в далёком детстве, где материальных благ было немного, ценности еврейского духовного мира украшали наш повседневный мир страха перед советской властью. И всё это благодаря нашим родителям и их предкам, которые на протяжении многих веков галута сохранили нашу веру и наши традиции.



*ביה"כ Peitav Shul בשנות ה-60
 Синагога на Пейтавас в 60-е годы*



шנה-טובה מבית יוצר של אסיר ציון הצלם יוסף שניאדר בリג
 Такие поздравления изготавлял рижский фотограф
 Йосиф Шнайдер

И я хочу в канун наступающего Нового Года почтить память тех латвийских евреев, благодаря которым мы остались евреями даже в советской тюрьме народов.

Счастливых праздников нам всем!

Ида Чурилова-Меркель

שנה טובה וברכה לך לנו!

אידה צ'וריילוב-מרקל, תל אביב

Время работы нашего офиса

(ул. Каплан 17, комната 135, Тель-Авив):

**Воскр., понед., вторн., четв. – с 10:30 до 14:30
 Среда с 15:00 до 18:00**

В иное время работает автоответчик.

Тел. 03-6093476, факс 03-6951310

Адрес для писем: **ת.ד. 23574, Тель-Авив**

שעות עבודה של משרד האיגוד

ברח' קפלן 17, חדר 135, תל אביב:

10:30-14:30 בימי א', ב', ג', ה' בין השעות 15:00-18:00 ביום ד'
 בשעות אחרות ניתן להšíair הדעה.
 טל. 03-6951310, פקס 03-6093476
 הכתובת למכתבים:



Разыскать имущество и вернуть наследникам

Компания по розыску и возврату имущества погибших в Холокосте была основана в 2007 году. Её цель – возвратить законным наследникам имущество, принадлежавшее в Палестине жертвам Шоа. Действуя на основании принятого Кнессетом закона, сотрудники компании разыскивают в банках и компаниях по недвижимости, в т.ч. *Керен Кайемет*, имущество погибших. В частности, они обратились в наш архив, надеясь обнаружить здесь информацию о таких лицах или об их имуществе.

Если Вы полагаете, что Ваши родные, погибшие в Холоксте, могли оставить после себя имущество в Израиле, то, прежде всего, Вам следует изучить список владельцев обнаруженного имущества, который опубликован на сайте компании www.hashava.org.il/rus.

Как известно, сионистское движение имело широкую базу как в Латвии, так и в Эстонии. Многие евреи приобретали земельные участки или помещали капитал в Палестине с целью отметить там свое присутствие. Некоторые из них делали это для подготовки почвы для будущей алии.

В списках, полученных нашим Объединением от компании по розыску, фигурируют 1560 объектов собственности, приобретённых евреями из Латвии и 230 – из Эстонии. Где сегодня владельцы этой собственности? В расстрельных ямах латгальских лесов, в братских могилах Румбулы, Межциемса или Бикерниеки или погибли они в сибирской лагерях и ссылке?

Изучение этой базы данных даёт нам материал для размышлений. Так, в списке 607 евреев Риги и 438 из Даугавпилса, тогда как маленькие общины проявили куда большую активность во вкладе денег в Палестину. Приведём лишь несколько примеров: Кулдига - 66 человек, Карсава - 52, Лудза (Люцин) – 42, Тукум – 46, Талсы - 35. Следует учесть, что в сорока случаях записано лишь "Латвия" и нет указания населенного пункта.

Я советую каждому, кто считает, что его родные могут фигурировать в этом списке, связаться с нашим офисом и проверить список. Можно напрямую зайти на сайт www.hashava.org.il и проверить имена там.

Надо учесть, что, обнаружив имя родственника, надо будет затем доказать, что это именно Вы имеете прямое отношение к этому человеку – ведь однодушников и дальних родственников было очень много.

Эли Валк, Рамат ха-Шарон

Компания по розыску и возврату имущества просит всех, кому известно что-либо о Стефи Грузин (в девичестве –Фии), связаться с компанией по тел. 03-7566853.

Стефи, дочь Леона и Марты, проживала в Риге в конце 30-х годов – начале 40-х

לאתר ולהשיב רכוש הנספים

החברה לאייתור ולהשבת נכסים של נספי השואה הוקמה בשנת 2007 במטרה להשיב להם ולירושיהם נכסים בישראל שהיו בבעלותם החוקית. החברה הפעלת עלי-פי החקק שהתקבל בכנסת ב-2006, במסגרתו נכסים לא באלו בעלים בגיןם ובחברות נדל"ן כולל הקרן הקיימת. בין השאר הם פנו לארכיוון האיגוד בשפדים התקווה לאתר מידע על נכסים של יוצאי לטביה ואיתורם בעלייהם. אם אתם מנהחים שמי מבני המשפחה שלכם שנספו בשואה רכשו נכסים בארץ ישראל ובאזורים אחרים לאייתורם, עליכם לעיין בראשית בעלי הנכסים המתפרסמת באתר www.hashava.org.il

כיזוע הייתה לתנועה הציונית השפעה גדולה בקהילות שלנו. יהודים רבים רכשו נכסים בארץ ישראל בין כדי שתהייה להם נקודת אחיזה בארץ ישראל ובין כהכנה לקרה העלייה ממש.

החברה העברידה לאייגוד שמות 1560 יהודים מלטביה וכ-230 יהודים מאסטוניה. היכן הם בעלי הנכסים הללו? בבודדות ביערות לטגליה? בקרקעי אחים ברומבולה, ב- Mežciems או ב- Pogulyanka או שם נספו במחנות ה- Gulag?

ברשימה הנ"ל 607 אנשים הינם מרים, 438 מדוניינסק. עיון בנתונים מגלת כי בהתחשב בגודל קהילות, היהודים בעיר השדה גילו התלהבות גדולה יותר לרכישת נכס בארץ. למשל מצאנו 66 איש מ- Goldingen, 52 Tukums, 42 Korsovka (מלויוץין, 35 מטאלסי. ליד כ- 40 שמות צינו רק את שם המדינה, לטביה, ללא שם היישוב.

אני ממליץ לכל חבר המשער שליקיריו יכולו להיות נכסים בארץ ישראל לתקשר למשרדו ואנו נעזרם להם לבדוק את השמות המופיעים באתר האינטראקטיבי של החברה.

עליכם לקחת בחשבון כי לאחר אייתור שמות בני המשפחה הרויishiיה עליהם להוכיח כי מדובר בקרוב שלכם ולא בבעל שם זהה. כמו כן יצטרך הפנייה להוכחה שהוא היורש היחיד ולא נותרו עוד יורשים.

אלילך, רמת השרון

החברה לאייתור ולהשבת רכוש של נספי השואה

מבקשת מכל אדם אשר ידוע לו גורלה של

גברת סטפי גרוzin לבית פיש, בת לאון ומרטה,

אשר התגוררה ברייגת

בסוף שנות ה-30, תחילת שנות ה-40

לייצור קשר עם החברה טלפון – 03-7566853 –



О ВОЗВРАТЕ СОБСТВЕННОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЕ

Еврейская община Латвии уже много лет добивается возврата недвижимости, принадлежавшей еврейским организациям до июня 1940 г. или частную, невостребованную погибшими владельцами. В ноябре 2006 г. Сейм отказался рассмотреть законопроект, который правительство совместно с еврейской Общиной разрабатывало несколько лет. С тех пор не прекращаются попытки добиться решения этого вопроса. За это время был избран новый парламент, сменилось два премьера, а воз и ныне там.

Усилия, предпринятые в течение трёх лет Всемирной Еврейской Организацией по реституциям (WJRO) не дали результатов. Равно как и неоднократное обсуждение проблемы с израильскими и с многочисленными американскими политиками, включая специального представителя президента США Дугласа Давидсона.

В мае этого года Совет Еврейских Общин и Организаций (CEO) обратился к премьер-министру В. Домбровскому с просьбой возобновить разработку решения. Премьер поручил министру юстиции, члену право-националистической фракции "Национальное Единство" Гайдису Берзиньшу подготовить список объектов, принадлежавших еврейским организациям. Министр отказался выполнить требование премьера, т.к. его партия возражает против какой-либо компенсации. В конечном счете, Г. Берзиньш подал в отставку, однако его партия (14 мандатов в 100-местном Сейме) не вышла из коалиции. Процитируем несколько высказываний, опубликованных латвийскими СМИ по этому поводу:

Министр иностранных дел Ринкевич считает, что нет места истерии вокруг проблемы компенсации. Все аспекты этого сложного вопроса - исторический, юридический и этический - должны быть рассмотрены спокойно, без спешки, и обсуждены в переговорах между Общиной и правительством.

По мнению президента Латвии А. Берзиньша следует говорить о возврате собственности, а не о денежной компенсации. Причём каждый объект следует рассматривать отдельно.

Новый министр юстиции Янис Борданс, представляющий ту же фракцию Нацединство, заявил, что правительство изучает возможное решение вопроса.

Руководитель CEO Аркадий Сухаренко в интервью влиятельной газете Диена указал, что собственность должна быть возвращена или компенсирована, т.к. это имущество не принадлежало Латвийскому государству. Однако, принимая во внимание экономическую ситуацию в стране, CEO готов **не включать** в список т.н. "бесхозные" объекты, принадлежавшие погибшим, у которых нет наследников. В случае положительного решения вопроса, будет создан Фонд по управлению имуществом, в который войдут 6 человек от CEO и 5 - от Международных еврейских организаций (в том числе представитель нашего Объединения - Э.В.). Средства будут направлены на помочь пожилым нуждающимся евреям и, прежде всего, пострадавшим от Холокоста.

В то же время лидер религиозной общины "Шамир" Менахем Баркахан в интервью газете Латвияс Авизе заявил, что "*собственность нужна не тем евреям, которые в моём возрасте, а молодёжи, которым сейчас 20 лет и у которых больше не будет советской ментальности*". Баркахан не согласен с тем, чтобы средства хотя бы

הרכוש הקהילתי – להחזר ליהודים

הקהילה היהודית בלבנטה דורשת משלטונות המדינה להחזיר לה את נכסיו שלא נידי שהיין לפני 6 שנים הפרלמנט כבר דכה את הצעת חוק בנוסא, אך הוא לא יורך מסדר יום. מאז נבחר הפרלמנט החדש, התחלפו שני ראשי ממשלה, אך העניין לאزال.

גם המאמצים של איל"ר (ארגון היהודי עולמי להחזרת הרכוש) לא נשא פרי, כך גם השיחות עם נציגים ישראליים ואמריקאים. במאי השנה ארגון הגג של היהודי לטביה (LCJC) פנה לראשונה לממשלה בבקשת לחדש משפטם לפתרון הבעיה. הוא נטיל על שר המשפטים להכין מחדש רשיית הנכסים אליהם יכולה לייחס הקהילה את דרישותיה.

השר העדיף להתפטר ולא להתעסק בנושא, שלhalbתו ימנית-לאמינית "האחדות הלאומי" יש התנגדות עקרונית לו. מזה כמה חודשים סוערות הרוחות בכל תקשורת סביב הנושא.

כך שר החוץ רינקביץ' סבור שיש לנחל מ"מ בגין ההיבטים של פיצויו ליהודים על הרכוש בכוון ראש. לדעת נשייא לטביה ברזינש יש לחשב על החזרת נכסים ולא על תשלום פיצויים. יש לדון בכל נכס בנפרד. **שר המשפטים החדש בורדנס** והודיע שמשמלה אכן לומדת את הנושא לעומק.

יו"ר מועצת הקהילות היהודיות מר סנברנקו העיד בראיון עיתוני שלו רצבה הכלכלי של המדינה הקהילת מוכנה להוציא מהרשימה נכסים של נספים של רוכש קרקע שהיה גם נציגים פיצוי על הרוכש תוקם קרן שבאה לידי מחו"ל (כולל מהאגיר שלו – א.ו.) האמורים יופנו לסייע לזקנים נצרכים, בראש ובראשונה – לנפגעי שואה. יחד עם זאת הכריז ראש הקהילה הדתית "שער" מר מנחם ברכהן שהוא מתנגד לשת"פ עם ארגונים מחוץ לטביה. "הרוכש מזוע לענער בגל 20, אלה שלא היו המשטר הטוביי", – סבור ברקהן.

גל נוסף של מאמריהם הופיע כאשר ביקרה ברגינה שרת החוץ האמריקאית קלינטון, אשר לא זה בלבד שהעללה את הנושא, אלא אף הדגישה את חשיבותו באמירה במסיבת עיתונאים שלදעתה ארחה"ב בפתרון מהיר וצדוק של הסוגיה הוא איןטרס של כל הצדדים.

סגנון נשייא של ארגון ניצולי השואה מלטביה בארה"ב פרופ' ג'ורג' שוואב, שהוזר מלטבי, שמא שם נימוקים שונים להתנגדות להחזרת הרכוש או פיצוי עבורי. הרוכש הוחרם ע"י הסובייטים ויש לבוא בדרישות וטענות למוסקבדי;

Я нашла в Риге всё и... ничего.

Мои родители, Фейга-Рохл (Ципора) Элиасон и Аба Рушетников, родились в Риге в 1915г. Они часто вспоминали Ригу: красивые улицы и парки, красивый старый город, церковь Св. Петра со знаменитой башней, Дом Черноголовых и др.

Заинтересовавшись прошлым семьи, 4 года назад я впервые попала в архив Объединения выходцев Латвии и Эстонии. В это же время родился наш внук. Это совпадение во времени символизирует в моих глазах «Несах Исраэль» - вечность народа Израиева.

Готовясь к поездке в Ригу, я побывала в офисе Объединения выходцев из Латвии, где получила много полезной информации и где мне помогли связаться с Ритой Богдановой, работающей в Латвийском Историческом Архиве в Риге.

Riga, 30 апр. 1939 г.

דודה סוניה עם בנה במרדו ריגה. שניהם נספו בשואה
Тётя Соня с сыном также погибли
в Румбуле

Приехав летом этого года в Ригу, я встретилась с ней. У неё всё уже было подготовлено: адреса проживания родственников и многие сохранившиеся документы. Моя бабушка и дедушка со стороны матери, Хеся и Лейб Элиасон жили на ул. Стабу 46\48. Родители отца, Гинда и Моше Рушетников, проживали на ул. Меркеля 9. Как у многих других, у них была дача на Взморье. Среди документов я увидела также подлинный латвийский паспорт моих родителей, который они сдали при отъезде в тогдашнюю Палестину. У меня выступили слёзы на глазах: я нашла в Риге всё и... ничего.

В Румбуле я увековечила на камнях имена всех убитых родственников. Документы и снимки я передала в архив Объединения выходцев Латвии и Эстонии в Шфайм.

Лиора Меири, Тель-Авив

מצאתי הצל... ולא כלום

לפני ארבע שנים הגעתנו לראשונה לארכיוון איגוד יוצאי לטריביה
ואסתוניה בשפדים, וב-4 ביולי 2008 נולד לנו הנכד יוסי,
הסמכות בין שני אירוחים אילו מסמלת עוניית נצח ישראל.
מן החיטוטים בארגז התמונות של הורי התחלה רקום את
תמונת היי משפטיה שהייתה בריגת בתקופת הזהב. הכרתי גם את
יור' האיגוד מר אל'ין ולק אשר הנקני בהמשך לקראת מסע
לטריביה והפנה אותו לגב' ריטה בוגדנובה העובדת לארכיוון
ההיסטוריה הלטבי בሪג'ג.

הורי, פיגע רחל-צפורה אליאסן ואבא רושטניקוב, נולדו ברגה-ב-1915, והזיכרו את העיר העתיקה היפהפייה, את כנסיית סנט פטר ובנין גילדות המסחר המאוחד. את השדרות הרחבות והגנים היפים ועוד. הסבים של יהנד ומשה רושטניקוב גרו-ב- 9 Merkela iela, ליד האופרה. לבסא משה הייתה חנות בדים וצורכי תפריה, כמו לרבים אחרים היה לו גם בית קיט-ב-Jurmala. הסבים השניים- הסה וליב אליאסן גרו

ברח' 48/46 Stabu.

שנפגשתי ביריגה עם גבי' ריטה בוגנדנובה, כל המנסכים היו מוכנים במעטפתה, תעודות של הסבים והדודים וקורובים נוספים, קיבלתי גם את כל הכתובות ומספריה הדירות, ואז פרצתי ב ב ב י



רumbula בראץ' ובארץ מסرتמי לארכיוון האיגוד בשפדים, תמנונות קרובויי שרוכם ב-Rumbula הנצחתי על האבניים את שמות כל קרובוי שנרצחו בכל רחובות ריגה, מצאתי הcola... ולא כלום.

ליאורה מאירי, תל-אביב

במערכת העלון התקבלו כתבות נספויות על "שיעור שורשים" פרי עטם של ישראל האן ושל אליעזר دون יהיא. מפתח חסר מקום הכתבות יפורסמו בಗליון הבא.

הרכוש הכספי – להחזיר ליהודים

רוב יהודי לטביה נספו בשואה והקהילה דהיום איננה יורשת אמיתית ולאין לה זכות לדריש פיצוי; רוב היהודי לטביה נספו בשואה והקהילה דהיום ילכו בעקבותיהם וזה יגרום לפשיטת רגל של לטביה. מדברים גם על כך שלטביה חכיר בדרישות היהודים, אך הקהילה תפגץ רצון טוב ותחזיר לאוצר המדינה חילק מהפיצויים

בнтיאים ראשיה הקהילה מקיים פגישות עבודה עם מפלגות עיקריות משומן שלדעתם כולם, מצדדים ומתנגדים כאחד, הפתרון כאן הוא לא כעת רוב אנשי מישל נוהרים בהצהרותיהם. נושא זה בלטבה הוא עדין מאד ונחוץ ומן למציאת הפתרון,- מוסר לנו שווהוב.

מפעלי, אלא פוליטי.
יש להניח שבריגת הרשミת יבינו שלא ניתן להיות חברה באיחוד האירופאי, לחתום על הצהרות בין'ל ובו בזמן להתגער מכל סקסטה.

אלוי ולך יושב ראש האגנו

Еврейская Эстония - сегодня

Эстония – страна маленькая – жителей в ней 1 млн. 300 тысяч, а евреев – всего около 2500. Тем не менее, в еврейской общине зарегистрировано около 1500 членов, что само по себе говорит о том, что община живет и дееспособна.

Председателем общины, вот уже 7 лет, является адвокат Алла Якобсон, исполнительным директором – Вадим Рывлин.

В небольшой заметке невозможно подробно рассказать обо всем, чем занимается община. Поэтому предлагаю только краткий перечень.

В Общине действует Социальный центр, предоставляющий помощь 700 пожилых людей. Для них устраивают встречи «теплый дом», семинары и поездки в санаторий. Организованы обеды для нуждающихся, закупка продуктов со скидкой. Действует медицинская программа и патронаж для 150 престарелых, а также различные кружки.

Большое внимание уделяется работе с молодежью. С 1989 г. возобновила работу еврейская средняя школа. В новом учебном году в ней будут учиться более 300 детей, а в 2013 году община откроет еврейский детский сад «Авив» в собственном помещении. Садик будет двуязычный (эстонский и русский) с уроками иврита. Существует еженедельная молодежная программа с «мадрихим» по изучению традиций, истории и культуры еврейского народа. Младшее поколение отдыхает в молодежных лагерях: «Лехаим» – весенний лагерь в Эстонии, «Оламейну» – прибалтийский летний лагерь и «Бамба» для дошкольников. Начал свою работу семинар еврейских традиций «Брешит».

Успешно работает в озрожденный спортивный клуб «Маккаби». Команда Эстонии готовится ко всемирной Маккабиаде 2013 года.

Члены общины совместно отмечают еврейские праздники. Ежегодно к Рош гашана выпускается календарь. В этом году на Новый Год намечено большое мероприятие на 600 человек. Все мероприятия охраняют группа профессионально обученных волонтеров.

Летом особенно много посетителей в Еврейском музее Эстонии, который расположен в здании общины. В январе этого года здесь же открылась «галерея памяти» с именами всех эстонских евреев, погибших в Холокосте.

Всего не перечислишь. По эстонски говорят: “oma silm – kuningas” (свой глаз – король). Будете в Эстонии – обязательно зайдите в общину. Не пожалеете!

Марк Рыбак, Тель-Авив - Таллинн

קהילה יהודית באסטוניה

Астония – маленькая страна в Европе – площадь 300 км², население 1,3 млн., из которых 2500 – евреи. Уже в 1500 евреи начали появляться в Астонии. К настоящему времени община насчитывает 1500 человек, что делает ее самой большой в Европе.



Уроженка Харькова Алла Якобсон занимает пост президента Ассоциации евреев из Латвии и Эстонии уже 7 лет. Родилась в Таллине.

Марк Кэр и Майя Ривлин – члены совета директоров Ассоциации евреев из Латвии и Эстонии.

Центр социальной помощи – это 700 человек пожилых людей, живущих в Таллине. Центр организует встречи «теплый дом», семинары и поездки в санаторий. Организованы обеды для нуждающихся, закупка продуктов со скидкой. Действует медицинская программа и патронаж для 150 престарелых, а также различные кружки.

Большое внимание уделяется работе с молодежью. С 1989 г. возобновила работу еврейская средняя школа. В новом учебном году в ней будут учиться более 300 детей, а в 2013 году община откроет еврейский детский сад «Авив» в собственном помещении. Садик будет двуязычный (эстонский и русский) с уроками иврита. Существует еженедельная молодежная программа с «мадрихим» по изучению традиций, истории и культуры еврейского народа. Младшее поколение отдыхает в молодежных лагерях: «Лехаим» – весенний лагерь в Эстонии, «Оламейну» – прибалтийский летний лагерь и «Бамба» для дошкольников. Начал свою работу семинар еврейских традиций «Брешит».

Успешно работает в озрожденный спортивный клуб «Маккаби». Команда Эстонии готовится ко всемирной Маккабиаде 2013 года.

Члены общины совместно отмечают еврейские праздники. Ежегодно к Рош гашана выпускается календарь. В этом году на Новый Год намечено большое мероприятие на 600 человек. Все мероприятия охраняют группа профессионально обученных волонтеров.

Летом особенно много посетителей в Еврейском музее Эстонии, который расположен в здании общины. В январе этого года здесь же открылась «галерея памяти» с именами всех эстонских евреев, погибших в Холокосте.

Всего не перечислишь. По эстонски говорят: “oma silm – kuningas” (свой глаз – король). Будете в Эстонии – обязательно зайдите в общину. Не пожалеете!



בניין של הקהילה היהודית בטאלין
Комплекс зданий еврейской общины Таллина



Памятники нашим близким в Холоне

В конце прошлого года наше Объединение очистило и реставрировало памятники нашим родным, убитым в годы Холокоста - Шоа. Эти 3 памятника находятся на кладбище в Холоне. Стеллы были очищены, бордюрные камни и территория вокруг памятников были приведены в порядок



андерטה ליהודי לטביה ואסטוניה
Стелла погибшим в Латвии и Эстонии

Большое спасибо за это Реувену Дейфту, нашедшему мастеров и проследившему за выполнением работ и Авиве Валк – инициатору этой операции.



андерטה לקדשי ליבא
Жертвам Шоа в Лиепае

До конца 2012 года намечено закончить работы в Холоне, а в следующем году взяться за очистку кладбищ и мест расстрела в Латвии. Для этого нужна будет финансовая помощь выходцев из этих городков и их потомков.

Наша страница в интернете

После осенних праздников, в конце 2012г. будет запущен сайт нашего Объединения в интернете адрес которого www.lat-est.org.il. Он запланирован на иврите, русском и английском, но на первом этапе некоторые разделы будут представлены не на всех языках. Наряду с текстами и важными ссылками (линками) там будет размещён богатый иллюстративный материал.

Мы надеемся, что этот сайт будет не только источником богатой информации о прошлом и настоящем евреев Латвии и Эстонии, но и станет трибуной для членов Объединения.

Итак, до встречи на сайте www.lat-est.org.il.

Правление

ניתן לעיין בಗיליונות הקודמים של העלון "אצלאן"
באתרנט בכתובת <http://is.gd/etzlenu>

шиповץ אנדרטאות בחולון

בסוף 2011 ערך האיגוד שלנו מבחן לשיפוץ 3 אנדרטאות לזכר אחים שנרצחו בשואה. הממצאות שנמצאות בבית העלמין בחולון נוקו וושופצו. תוקנו גם אבני השפה והעמודים סביבה. עבודות אלו לא נעשו לפחות 15 שנה.



אנדרטה לנספי ווארקליאן
Памятник евреям Вараклян

עלינו להודות לאביבה ולך אשר יזמה את המבצע ולמר ראובן דיביט שאיתר אנשי מקצוע ופיקח על הביצוע. השנה נשתדל לסיים את הטיפול בשלושת האנדרטאות הללו ובשנה הבאה נרחב את הפעולות למצבות שביערות ובעיריות בלטביה. נצטרך לגייס מימון מיזמיי אותן הערים וממצאים שבארץ.

נכסיים לעידן המודרני

לאחר הגי תשרי תשע"ג יعلاה לרשות האתר האינטרנט של האיגוד www.lat-est.org.il

על-פי התכנון, כל תכניו יופיעו בעברית, רוסית ואנגלית, אם כי בתקופה הראשונה חלק מהמדריכים יופיעו בשפה אחת. תמצאו בו לצד הטקסטים גם מאות תמונות מן הארכיון שלנו וקישורות לאתרים רלוונטיים אחרים.

אנו מקווים שהאתר, בנוסף להיוותו מקור מידע מגוון אודות העבר וההווה של היהודי לטביה ואסטוניה, ישמש גם במא להילוף מידע ודעתות בין חברי האיגוד.

להתראות מעיל גבי דפי האתר
www.lat-est.org.il

הנהלת האיגוד



Новый посол Эстонии в Израиле

24-го мая новый посол Эстонии в Израиле г-жа Малле Талвет-Мустонен вручила верительные грамоты президенту Израиля. В ответном слове Шимон Перес отметил хорошие отношения, сложившиеся между Израилем и Эстонией.

Президент Перес отметил ведущую роль Эстонии в информационной технологии, подчеркнув, что сегодня для передовых технологий и открытий нет государственных границ. Посол Талвет-Мустонен сказала, что тесное сотрудничество в этой области пойдет на пользу обеим странам.

Посол Эстонии отметила также тесное сотрудничество между обеими странами в области культуры. «Уже налажены контакты между ключевыми фигурами обеих стран в дизайне, литературе и музыке».

Малле Талвет-Мустонен окончила Тартуский университет в 1980 году по специальности романо-германская филология. У нее богатый дипломатический опыт – посольство Эстонии в Париже, постоянный представитель Эстонии в ЮНЕСКО, советник эстонского представительства в ООН и других организациях в Женеве. С 2003 по 2008 она была послом Эстонии в Бельгии и Люксембурге, а затем - генеральным директором 2-го политического отдела МИД Эстонии.

Малле Талвет-Мустонен является членом союза писателей Эстонии и переводчицей с английского, французского и итальянского языков.



О возврате собственности еврейской общине

Продолжение со стр.4

частично пошли на благо латвийских евреев за пределами Латвии. "Руководство общины сказало, что в будущем надо помогать тем еврейским организациям, которые сейчас живут заграницей. Я против, потому что считаю, что сотрудничать надо только с теми, кто живёт в Латвии."

Подобная позиция вызывает, мягко говоря, удивление: ведь старики, выходцы из Латвии в Израиле и США, и есть истинные наследники имущества тех общин, которые были уничтожены в Холокосте.

Новая всплеск эмоций и статей последовал после того, как **госсекретарь США Хиллари Клинтон**, не только подняла этот вопрос в ходе краткого визита в Латвию, но и придала ему особый вес, указав на пресс-конференции 28 июня, что США поддерживают возврат еврейской собственности и быстрое решение проблемы в интересах всех сторон. Большинство латвийских СМИ расценило это как вмешательство во внутренние дела и оказание давления.

Вице-президент Ассоциации выходцев из Латвии в США **проф. Джордж Шваб**, побывавший недавно в Латвии, так суммирует отношение к этому вопросу:

1. "Наиболее жестоко выступают латыши, некоторые достаточно влиятельные, которые категорически против реституции или компенсаций еврейской общине. Выдвигаемые аргументы основываются на том, что эту собственность национализировал Советский Союз. Еврейской общине предлагается адресовать свои требования к Москве, а не к Риге.
2. Истинные довоенные латвийские евреи были убиты немцами, следовательно, евреи, сейчас живущие в Латвии, не могут их представлять. Поскольку нет преемственности между двумя общинами, нынешняя еврейская община не имеет права выдвигать требования о реституции.
3. Еврейские требования являются прецедентом для других национальностей поступить подобным же образом. Если все требования удовлетворить в пользу заявителей, Латвия как государство обанкротится.
4. Вместе с тем выдвигается следующее предложение: Латвия должна признать законность и правомочность требований, а после передачи собственности или компенсации, еврейская община должна вернуть часть ее в виде жеста доброй воли.

В настоящее время большинство политиков и официальных лиц, поддерживающих первые три точки зрения,

Продолжение на стр. 10

השגרירה החדשה של אסטוניה

(Talvet-Mustonen) גב' מלאה טלובט-מוסטונן (Talvet-Mustonen) השגרירה החדשה של אסטוניה בישראל, הגישה ב-24 במאי את כתב האמנה לנשיא ישראל, מר שמעון פרס. הנשיא צין באותו עמד את היחסים הטובים שנוצרו בין ישראל לאסטוניה.

הנשיא והשגרירה דיברו על חשיבות שיתוף הפעולה בין שתי המדינות בתחום טכנולוגיות המידע שבו שתיהן נמצאות בקו הקדמי. השגרירה הצבעה גם על הקשר הקיים בין נשים מפתח בתחום התרבות – עיזוב, ספרות ומוזיקה.

גב' טלובט-מוסטונן ניסיון רב ביצוג אסטוניה בארגונים בינלאומיים שונים כגון או"ם ואונסקו. היא עבדה בשגרירות בפариיס וכיינה כשגרירה בבלגיה במשך 2008-2003 כיהנה כשגרירה בבלגיה. לאחר מכן עמדה בראש המחלקה המדינית השנייה של משרד החוץ האסטוני. היא בוגרת אוניברסיטת טרטו בפילולוגיה, חברה באגודות הספרים האסטונית, ומחזמת מאנגלית, צרפתיית ואיטלקית.



В Латвии чтят память жертв Холокоста.

РИГА

4 июля 1941, через 4 дня после входа немецких войск в Ригу, "команда Арайса" вместе с другими добровольными помощниками немцев сожгла почти все рижские синагоги, в том числе Хоральную синагогу на ул. Гоголя вместе с находившимися в ней евреями, в т.ч. беженцами из Литвы.

С 1993 года, когда руины этой синагоги были расчищены и создан мемориал, на этом месте ежегодно 4 июля проводится центральная церемония Дня памяти жертв Шоа, или геноцида еврейского народа, как называют нашу трагедию в Латвии.

Такая церемония состоялась и в этом году. Выступая на ней, президент Латвии Андрис Берзиньш призвал каждого человека приложить усилия, чтобы в будущем ужасы Холокоста не повторялись. Посол Израиля в Латвии Хагит

Бен-Яаков напомнила, что именно потому, что в Латвии была уничтожена процветающая еврейская община, и погибло более 70 тысяч евреев, важно рассказывать о Холокосте молодому поколению.

На церемонии присутствовали премьер-министр В. Домбровскис, министры иностранных дел и обороны, а также спикер Сейма С. Аболтиня, мэр Риги Н. Ушаков и другие официальные лица. Память жертв Шоа в Латвии пришли почтить также представители дипкорпуса, в т.ч. послы США и России.

Задолго до начала церемонии неподалёку от мемориала появилась кучка демонстрантов с лозунгами типа «Долой власть сионистских лакеев. Латвия – латышам». По словам предводителя этой горстки перконкрустовцев Улдиса Фрейманиса они получили разрешение на демонстрацию задолго до митинга. Фрейманис – активнейший организатор антибольшевистских и антисемитских шествий и провокаций. 16 марта 2011 г. в телепрограмме "Без цензуры" Фрейманис публично призвал жителей Латвии к расправе над теми евреями и антифашистами, которые протестовали против шествия ветеранов Латышского легиона СС в центре Риги. Огромный список его "заслуг" неожиданно оборвался – 9 июля тело Фрейманиса нашли неподалеку от его дома без признаков насильственной смерти. По данным агентства LETA, Фрейманис страдал заболеванием сердца...

1 июля в Риге в память о погибших евреях состоялся "Марш живых", который вот уже третий год проводит общество "Шамир". В шествии принимали участие представители еврейской и цыганской общин Латвии, а также послы Израиля и США, представители посольств других стран. С приветственным словом к участникам шествия обратилась депутат Рижской думы Ирина Винник.

В тот же день соратники Фрейманиса провели шествие в честь 71-ой годовщины входа нацистских войск в Ригу и, как они это определили,



шגרירת ישראל חגיון בן יעקב נואמת באזכרה ב-4 ביולי בリガ
Посол Израиля Хагит Бен Яаков выступает на церемонии 4 июля в Риге

ציון יומ שואת יהודי לטביה

ריגה

ב-4 ביולי 1941, 4 ימים לאחר כניסה הגרמנים לריגה, החלו הרוצחים מ- "קומנדנו Araijss" בעיירות הכבושים, לשורף כמעט את כל בתיה הנטה עיר ובראשם את ביהכ"נ הגודל ברח' גוגול שבו נדחסו כמה מאות יהודים.

מאז 1993 כאשר חורבות הבניין שהוזרו, הפק

המקום לאטר הנצחה שבו נערכים טפס זיכרון, בניהם הטקס הממלכתי ב-4 ביולי.

השנה כיבדו את העמד נציג שלטון רמי מעלה ביניהם ראש הממשלה, שר החוץ ושר הביטחון, יו"ר הפרלמנט, ראש עיריית ריגה ואנשי סגל דיפלומטי רבים. נסיא לטביה א.

ברזינש קרא לכל אדם במדינה להשקייע מאמץ על מנת שתופעה כמו שואה לא ת חוזר לעולם.

ממול לאטר התאספו קומץ אנשיםimin קיצוני מארגון "Perkonkrust" עם כרזות כני "הלאה שלטון משרת הציונים", "לטביה – ללבטים". אחד ממנהיגי ארגן זה אלדייס פרימיניס, קרא בהופעתו בטלוויזיה לעשות שמות ביהודים ובאנטי-פשיסטים אשר מהו גנד תhalbocothutik SS ותומכייהם במרכו ריגה.

הרשימה הארוכה של "ההישגים" של פרימיניס הסתיימה ב-9 ביולי כאשר מצאו את גוףם לאל סימי אלימוט בקרבת ביתו. על פי סוכנות הידיעות הלאטבית הוא סבל ממחלת לב...

ב-1 ביולי ערך ארגון "شم"ר" את "צעדת החימ" לזכר הנפשים בשואה. השתתפו בה בני קהילה יהודים וגם צוענים. נוכחו שגריר ישראל וארה"ב ריגה, גב' וויניק נשאה נאום. אירוע זה נערך זו הפעם שלישית. יש לציין שבאותו יום ערכו אנשי היימוי הקיצוני הלאטבי לאגדרת החופש לציון 71 שנה לכינוסה ה"משחררים הגרמניים" לריגה. הם נשאו את אותן הכרזות שהוזגו 4 ימים לאחר מכן מול העצרת ברח' גוגול.

ליפאיה (elibao)

ביום לציון שואת היהודי לטביה נפתחה במוזיאון העירוני תערוכה המוקדשת לאנשי רפואי יהודים בני ליבאו; שנפטרו בשואה. את התצוגה הכין תושב ליפאיה לשעבר מרטין נוּסְפֶּרִיס, העובד במוזיאון תולדות הרפואה בリגה.



Продолжение со стр. 9

המשך מעמ' 9

завершения "Страшного года". Были подняты те же лозунги, что у Хоральной синагоги 4 июля.

ЛИЕПАЯ

Ко дню Холокоста в Латвии было приурочено открытие в городском музее выставки, посвященной медработникам – евреям Лиепаи, пострадавшим от Холокоста. Её организовал бывший лиепайчанин, научный сотрудник рижского музея истории медицины им П. Страдиня Мартин Весперис.

ЕЛГАВА

Члены небольшой еврейской общины и представители общественности собрались у памятника убитым в Елгаве евреям в лесу Залитес. Среди выступивших – сотрудник музея "Евреи в Латвии" Мейер Мелер, рассказавший о старинной еврейской общине Митавы, давшей миру много замечательных деятелей науки, искусства и бизнеса.

По данным, собранным Мелером в книге "Места нашей памяти", за 3 месяца в Елгаве было убито около двух тысяч евреев.

ДАУГАВПИЛС

По многолетней традиции траурный митинг прошел у Межциемского мемориала. Организаторы познакомили пришедших с передвижной выставкой «Как это было», рассказывающей о Даугавпилсском гетто и этом мемориале. Мэр Даугавпилса Жанна Кулакова отметила, выступая на церемонии, что в мае этого года она посетила музей Яд ва-Шем в Иерусалиме и была потрясена увиденным.

На митинге вспоминали не только жертв, но и Праведников народов мира, которые, рискуя собой и своими родными, спасали евреев.

ПРЕЙЛИ

Церемония памяти жертв холокоста и их спасителей была проведена здесь 12 августа. В июле в Прейли побывал выходец из этого городка Давид Зильберман из США, который встретился с историками и руководством города. В 2004 г. в Прейли был открыт памятник убитым евреям, созданный на средства Д. Зильбермана.

ВАРАКЛЯНЫ

Память жертв Холокоста в этом городке почтили, как обычно, в первое воскресенье августа, так как 4 августа 1941 молодчики Арайса убили здесь 540 евреев. Среди участников митинга было много молодёжи – второе и третье поколение тех, кто выжил в годы Шоа.

О церемониях памяти евреев Латвии погибших в Шоа сообщают также местные газеты в Екабпилсе, Салдусе, Балви, Айзкраукле, Талсы, Резекне.

О возврате собственности еврейской общине

Продолжение со стр. 8

высказываются осторожно, и, разумеется, не упоминают советскую национализацию в качестве разумного обоснования. Взамен они пытаются успокоить американских инициаторов этого вопроса указанием на щекотливость в Латвии поднятой проблемы и необходимость времени для достижения полного разрешения этого вопроса", - сообщает Шваб

Считая первые три довода вздорными, Джордж Шваб готов к обсуждению четвёртого довода.

Тем временем CEO продолжает переговоры с политическими партиями, т.к. по мнению как противников, так и сторонников компенсации, решение проблемы лежит в политической плоскости. Надо полагать, латвийские политики поймут, что нельзя претендовать на статус члена Европейского Союза, подписывать декларации типа Терезинской (2009 г.) и в то же время плевать на вытекающие из этого обязательства.

Наше Объединение участвует в борьбе за возврат еврейской общественной собственности в рамках упомянутой выше WJRO.

Эли Валк, председатель Объединения

ילגבה (מייטאו)

בנוי הקהילה היהודית הקטנה ואנשי ציבור, התאספו יהדיים ליד האנדרטה לזכר היהודים שנרצחו בעיר זאליטס. מר מאיר מלר, איש המוזיאון היהודי ברגה, סיפר על הקהילה העתיקה בעיר זו שמנתה יצאו אנשי מדע ואמנות גדולים וגם אנשי עסקים רבים.

על-פי הנתונים שרכינו מר מלר בספרו "אטריו זיכרנו", בשלושה החדשים הראשונים של היכובש נרצחו בילגבה קרוב ל-2000 יהודים.

דאוגבפילס (דביבסק)

בשנים האחרונות עצרת הזיכרון מתקיימת ליד אתר הנצחה ב- Mežciems. הציגו השנה את התערוכה הנינית "אכן כך זה היה". המשתתפים הזכירו לא רק את קורבנות השואה, אלא גם את חסידי אומות העולם אשר סיכנו את עצםם ואת בני משפחותיהם למען הצלה יהודים.

פרילי

טcs לזכר קורבנות השואה ומצליהם נערכ ב-12 באוגוסט. לפני כחודש ביקר כאן יליד המקום מר דוד זילברמן, תושב ארדה-ב', אשר נפגש עם היסטוריונים ועם פרנסיס העיר. בשנת 2004 נחנכה בפרילי אנדרטה לזכר הנרצחים, אשר הוקמה בתרומות של זילברמן.

וואראקלני

כבכל שנה התאספו יהודים יוצאי העירה ביום א' הראשון של אוגוסט. ב-4 באוגוסט 1941 רוכזחים מ"חברות אראים" רצחו כאן את כל 540 היהודים שלא הספיקו להימלט. השנה בלטו בולטו בוגחיםם בני הדור השני והשלישי של שורדי השואה. העיתונות המקומית מדווחת על הטעסים לצוין שואת יהודי לטביה שנערכו בערים ייקאבפילס, סרולדזס, באלבוי, אייזקראוקלה, קראסלבה, ריקונגה, טאלטי.



Наши сердечные поздравления доктору Еве Ватер, которой 17.9.2012 г. исполняется 90 лет.

Её жизнь заслуживает целой книги, но пока что, мы благодарим её за те книги о латвийских евреях – медиках и о тех, кто сражался против нацистского врага, которые выпустила она.

Желаем Вам, дорогая Ева, здоровья и сил продолжать благородную работу по увековечению памяти о наших земляках.



לד"ר ייוה וואטר שלוחות ברכות עם הגעה-ב- 17.9.2012 לגיל 90.
חיה ופעילה בחזית שנים 1941-45 ראים לספר. כאן המוקם להודות לה על שני ספרים, אחד תיעדה אנשי רפואי יהודים בלטביה ובשני את הלוחמים מקרב יהוד לטביה נגד הזרור הנazi.

ВСЕМИРНЫЙ ПОИСК ИМЕН ЛАТВИЙСКИХ ЕВРЕЕВ АИТОРО ШМОТОТ ШЛ ЙОДИ ЛТБИЯ – ПРОЈЕКТ БІНЛАОМІ

Проект "Евреи Латвии 1941-1945: имена и судьбы" разработан Центром изучения иудаики Латвийского университета под руководством проф. Р. Фербера.

Цель проекта - найти и увековечить имена евреев Латвии, погибших в 1941-1945 году. По данным исследователей число погибших в Холокосте евреев Латвии составляет около 70 тысяч. Для того, чтобы восстановить судьбу латвийских евреев, Центр изучения иудаики Латвийского университета при поддержке мемориала Яд ва-Шем и других организаций ведет поиск их имен, используя все доступные источники. Однако архивные материалы ограничены, поэтому мы обращаемся ко всем выходцам из Латвии:

помогите восстановить имена и судьбу ваших близких и родных, соседей и одноклассников.

Зайдите на сайт проекта: www.names.lu.lv

Из списка фамилий вы можете открыть индивидуальную карточку в разделе «Имена и судьбы»; проверьте имеющиеся в карточке данные. В случае, если у вас есть дополнительная или уточняющая информация, отправьте ее по электронной почте на адрес

Center for Judaic Studies at the University of Latvia,
19 Rainis Boulevard, Room 210
Riga, LV-1586, Latvia

Или на почтовый адрес:

Исторический архив Объединения открыт

по воскресеньям с 12:00 до 15:00

по средам с 10:00 до 13:00

Посещение в иные дни следует согласовать

по телефону 09-9596532 или по e-mail arch.shfayim@gmail.com

Архив находится в Шфаим,

(в ста метрах к югу от торгового центра)

Почтовый адрес: 60990 МАРЦЕ ЧИНЦИ ЧОФ השרון, בניין קתדרה, שפ"ם

адрес для писем в Объединение: т.д. 23574, Тель-Авив 61243

Электронная почта: latest@bezeqint.net



תנו יד להכנת רשימה מלאה ורישום גורלם של יקורייכם ושל חבריהם לפסול הלימודים.

בקרו נא באתר www.names.lu.lv

שבו מופיעים פרטים בלטבית, רוסית ואנגלית. בדקו את הנתונים של המשפחות שלכם ושל מקרים. אם יש לכם פרטים נוספים או תיקונים, שלחו names@latnet.lv

או בדואר רגיל אל:

הארכון ההיסטורי של האיגוד פתוח לקהל

בימי א' בין השעות 12:00-15:00

ובימי ד' בין השעות 10:00-13:00

ביקור ביום אחרים יש ל晤ם בטל"

או בדואר רגיל אל: arch.shfayim@gmail.com

הארכון ממוקם במתחם החינוכי בשפ"ם

(כ-100מ' דרומה מן המרכז המסחרי)

כתובת הארכון: מרכז חינוכי חוף השרון, בניין קתדרה, שפ"ם

ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ ОБЪЕДИНЕНИЯ
ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ

אננו מודים לחברים אשר העבירו
תרומות לפעילויות האיגוד

Мэри Зильбер, Кирьят Тивон 750 шек.	Памяти наших ближайших друзей профессора Евгении Шварц (1929 – 2012) и её мужа д-ра Исаака Эскина(1924 – 2010), скончавшихся в Риге.		לזכרם של זוג חברים, PROF' יבגניה שוורץ 1929-2012 ובעלה ד"ר יצחק אסקין - 1924- 2010 אשר נפטרו בראגיה. מרי זילבר, קריית-טבען 750 ש"
Хава Мильман, Кирьят Моцкин 500 шек.	5 лет прошло после кончины нашего мужа, отца и деда д-ра Элиягу Зильбера (1926 – 2007)		חמש שנים עצובות בלי בעלי, אבינו וסבינו ד"ר אליהו זילבר 1926-2007 מר', ל'בה, אסתר, טל, רועי ועוד'
Шломо Маноах Дгания Алеф 500 шек	Памяти матери Рахель Маноах , одной из основателей кибуца Дгания А. (урожд. Швалбе, Лудза 1911 – 1998) и семей Мальтинский и Швалбе из Лудзы , убитых в 1941г		חוות מילמן, לזכר ההורים ז"ל, מאיר מילמן וליד קריית-מוצקן, ריגה 1924-2009 ופרידה מילמן לבית טראשון, לידת דאגבפילוס 1921-1993 500 ש"
Яков Виленский, Кфар Масарик 500 шек.	Памяти родителей Абрама (1889 г.р.) и Дины (урожд. Пресман , 1895 г.р.) и их четырёх детей, убитых в Вараклянах 4 августа 1941 г		יעקב וילנסקי, לזכר הורי, אברהם (ילד 1889) ודינה כפר מסריק לבית פרטמן, (ילדת 1895) ולזכר ארבעת ילדיהם שנרצחו באקציה בווארקליאן ב-4 לאוגוסט 1941 500 ש"
Рита Магарам, Ако 200 шек.	В память о погившем отце Симоне Биксоне и о брате Максе		ריטה מגרם, לזכר אבי סימון ביקסון ואחיו מקס עכו 200 ש"
Поступили пожертвования в 150 шек. от: Проф. Иегуда Файтельсон, Иерусалим; Даниель Тамар, Нетания			התקבעו תרומות עד 150 ש' מחברי האיגוד: פרופ' יהודה פיטלסון, ירושלים Daniyal Tamari, נתניה
Анонимные пожертвования 500 шек., 100 шек., 100шек.	На поощрение деятельности Объединения	לעידוד פעילות האיגוד	תרומות בעליים שם 500 ש', 100 ש', 100 ש"

3 года назад ушла от нас
дорогая и незабвенная мама и бабушка
Женя Тульчинская,
многолетний секретарь Объединения.
Родные и друзья собираются на азкарку
на кладбище в Холоне (боковой вход)
В пятницу 14 сентября 2012 г. в 10:30
Семья



3 שנים חלפו מאז שעזבה אותנו היקרה באדם
דנינה טולשינסקי
כל חייה היא הקדישה למשפחה ולעזרה לחולות
15 שנים אחרנות היהתה מזכירתנו של האיגוד
בבני משפחה ומוקיריו זכרה מתכנים
בבית עלמין חולון (שער צדי)
ביום שישי 14 בספטמבר 2012, בשעה 10:30
המשפחה